



CABLE line

DELTAPLUS

LV301

CE 0333  CE 0082

EN795 : 2012 type B + C (HYBRID)

CENTS 16415 : 2013 2013 Type B + C (HYBRID)

DELTA PLUS GROUP

B.P. 140 - ZAC de La Peyrolière

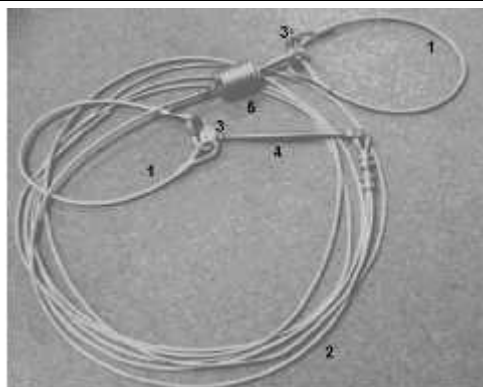
84405 APT CEDEX - FRANCE

www.deltaplus.eu



FR	DISPOSITIFS D'ANCRAGES (conforme EN795 : 2012 Type B & C, CENTS 16415 :2013) - HYBRIDE	Notice d'utilisation et d'entretien
EN	ANCHORAGE DEVICE (complying to EN795- Type B & C , CENTS 16415 :2013) - HYBRID	Operating instructions
IT	DISPOSITIVO D'ANCORAGGIO (conforme a EN795 - tipo B & C, CENTS 16415 :2013) - IBRIDO	Istruzioni d'uso e di manutenzione

TABLE OF REFERENCES



① LV301

LV301 KIT

1- 2 x AM007 (1 m)

2- 12 m LV040 cable ø 8 mm



3- 2 x AM002

4- LV516 tensioner


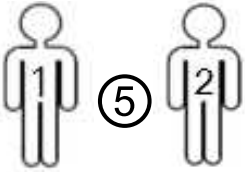
5- Absorber

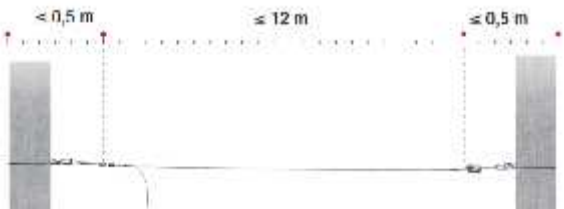
6- TC008 Bag



	② 		
FR	Lire la notice d'instruction avant utilisation.	Toutes utilisations autres que celles décrites dans cette notice sont à exclure.	Logo marque du modèle
EN	Read the instructions before use.	Any use other than these described in this leaflet are to be excluded.	Model brand logo
IT	Prima dell'uso leggere le istruzioni.	È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione.	Logo e marca del modello

DESIGNATION & DESCRIPTION	
FR	Dispositif d'ancrage amovible / ligne de vie horizontale pour une application de protection contre les chutes. / Le cable en acier inoxydable, Ø 8mm, avec une résistance à la rupture minimum de 37kN. (2) / Les connecteurs utilisés pour attacher la ligne de vie doivent être neufs, sans bavures et conformes à la norme EN 362. (3) / Cette ligne de vie est conçue pour un maximum de 2 personnes. / La ligne de vie doit être ancrée par 2 élingues en acier inoxydable (1) à l'aide d'une gaine de protection.
EN	Removable anchoring device/ horizontal lifeline for fall protection application. / The cable is Stainless steel, Ø 8mm, with a minimum breaking strength of 37kN. (2) Connectors used to be attached to the lifeline should be new, free of burrs and comply with EN362.(3) / This lifeline is meant for a maximum of 2 persons. / The lifeline has to be anchored thanks the 2 sling in stainless steel (1) with a protective sheath.
IT	Dispositivo di ancoraggio amovibile/linea vita orizzontale per applicazione di protezione anticadute. Cavo di acciaio inossidabile, Ø 8mm, con un resistenza alla rottura minima pari a 37kN. (2) / I connettori utilizzati per la linea vita devono essere nuovi, senza bave e conformi allo standard EN362. (3) / La linea vita deve essere prevista per 2 persone. / La linea di vita deve essere ancorato da due cinghie in acciaio inox (1) con una guaina di protezione.

	1 DIRECTION ↓	1 FIXING CONFIGURATION	LV301	
MODEL REFERENCE	USE 1 DIRECTION	1 FIXING CONFIGURATION	MATERIAL	MAXIMUM USERS
FR MODELE Référence	UTILISATION 1 DIRECTION	1 configuration de fixation possible.	Acie allié	Le nombre de personne maximum
EN MODEL Reference	USE 1 DIRECTION	1 possible fixing configuration.	ALLOY STEEL	Maximum users
IT MODELLO Riferimento	utilizzo 1 direzione	1 configurazioni dei fissaggi possibili.	Acciaio lega	Numero di persone massimo



LV301 (net weight 6,5 Kg)

LV301

TECHNICAL INFORMATION	12m		3m	
	1 user EN795 ⑤	2 users ⑤ CEN 16415	1 user EN795 ⑤	2 users ⑤ CEN 16415
① Maximum force to the user (kN)	5.0	6.0	7.0	7.5
② Maximum deflection of anchor device (mm)	1550	1700	800	600
③ Maximum displacement of anchor device (mm)	1300	1550	460	500
④ Static test Load applied (kN)	12	13	12	13

	①	②	③	④
EN	MAXIMUM FORCE TO THE USER	DEFLECTION OF ANCHOR DEVICE	DISPLACEMENT OF ANCHOR DEVICE	STATIC TEST LOAD APPLIED
FR	Force maximum de l'utilisateur	Déviation du dispositif d'ancrage	Déplacement du dispositif d'ancrage	Charge d'essai statique appliqué
IT	Forza massima per l'utilizzatore	Deviazione del dispositivo di	Spostamento del dispositivo di ancoraggio	Carica per il test statico applicato

	DOLOMITICERT N° 2008 VIA VILLANOVA, 7, 32013 LONGARONE BELLUNO - ITALIE	APAVE SUD EUROPE SAS N° 0082 CS60193 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – FRANCE <small>AFNOR CERTIFICATION N° 0333</small> 11 AVENUE FRANCIS DE PRESSENSÉ 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX - FRANCE
EN	Notified body having performed the EC type inspection	Notified body according to article 11 of directive 89/686/EEC
FR	Organisme notifié ayant effectué l'examen CE de type	Organisme de contrôle selon l'article 11 de la directive 89/686/CEE
IT	Organismo notificato che ha effettuato l'esame CE del tipo	Organismo di controllo conformemente all'articolo 11 della direttiva 89/686/CEE

FR

NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

DISPOSITIF D'ANCRAGES (CONFORME EN795 – B & CENTS 1645 :2013) & C HYBRIDE

INSTRUCTIONS D'EMPLOI :

Cette notice doit être traduite (selon la réglementation en vigueur), par le revendeur, dans la langue du pays où l'équipement est utilisé.

Cette notice doit être lue et comprise par l'utilisateur avant d'utiliser l'EPI.

Les méthodes d'essais décrites dans les normes ne représentent pas les conditions réelles d'utilisation. Il est alors important d'étudier chaque situation de travail et que chaque utilisateur soit parfaitement formé aux différentes techniques afin de connaître les limites des différents dispositifs.

L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes compétentes ayant suivi une formation appropriée ou opérant sous la responsabilité immédiate d'un supérieur compétent. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation.

L'utilisateur est personnellement responsable de toute utilisation de cet EPI qui ne serait pas conforme aux prescriptions de cette notice et en cas de non-respect des mesures de sécurité applicables à l'EPI énoncées par cette notice.

L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes en bonne santé, certaines conditions médicales pouvant affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contacter un médecin.

Utilisation interdite à toute personne sous influence de drogues, alcools, médicaments psychotropes etc ...

Respecter strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage.

Ce produit est indissociable d'un système antichute global (EN363) dont la fonction est de minimiser le risque de blessure corporelle lors de chutes. Ce produit doit être enlevé après usage. Ce produit devrait être un élément personnel du système, lorsque cela est applicable.

Avant toute utilisation, se reporter aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système.

Après utilisation, enlever ce dispositif d'ancrage et le stocker selon les instructions de stockage.

Le harnais d'antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt de chute.

Le harnais d'antichute (EN361) peut être relié à son point accrochage A, à un élément ou composant de liaison dans les systèmes de protection individuelle contre les chutes (systèmes de retenue, systèmes de positionnement au travail (EN358), systèmes d'arrêt de chute (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), systèmes d'accès au moyen de cordes et systèmes de sauvetage.

Le harnais d'antichute (EN361) est relié aux autres éléments du système par des connecteurs (EN362).

Dans ces cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui lui est propre.

LV301 KIT

- 1- 2 x AM007 (1 m)
- 2- 12 m LV040 câble ø 8 mm
- 3- 2 x AM002
- 4- LV516 tensionner
- 5- Absorber
- 6- TCO08 Bag



LV301 COMPOSITION DES MATERIAUX ET DESCRIPTION:

Elingue (1): en acier inoxydable 7x19, diamètre 8mm, avec une gaine de protection Polyéthylène (PE). Longueur 1m. R>37KN. 2 pinces serre-câble en cuivre (7), et 2 boucles en acier inoxydable.

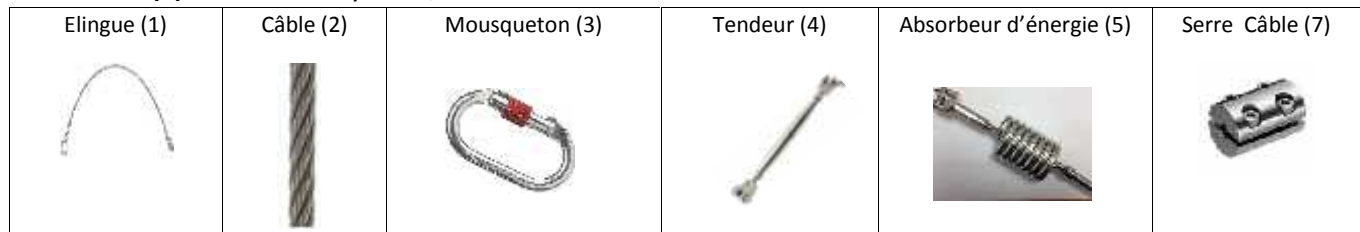
Câble (2): en acier inoxydable diamètre 8mm 7x19; R>37KN.

Mousqueton (3): en acier revêtement zingué. Ouverture 17mm. R>23KN. 2 par produit.

Tensionner (4): en acier inoxydable, avec vis M12 pour régler la tension du câble. 2 boucles de chaque côté, sont à connecter une au câble et une à l'élingue. to be connected to the cable and to the sling.

Absorbeur d'énergie (5): en acier inoxydable. A connecter à l'élingue d'un côté, et à emboutir sur le câble de l'autre côté.

Serre câble (7): en acier inoxydable, serrer les brins de câble à l'aide de 4 vis.



AVERTISSEMENT:

Ce dispositif d'ancrage (EN795) ne sera jamais à relier directement à un harnais.

Ce dispositif d'ancrage ne doit être utilisé que dans le cadre des EPI contre les chutes de hauteur. Toute autre utilisation pourrait mettre en péril la sécurité de l'utilisateur.

PRESENTATION : Voir tableau des références ①

MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES:

L'installation du dispositif doit être réalisée conformément aux recommandations de la notice d'installation de ce dispositif.

La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité d'installation du dispositif.

Suivre étape par étape les instructions et les recommandations du fabricant afin de garantir une installation correcte.

Utiliser des outils adéquats aux opérations décrites et n'endommageant pas le dispositif.

Choisir une structure d'accueil suffisamment résistante, minimum 13kN. L'utilisateur doit s'assurer que les matériaux de support dans lesquels les dispositifs d'ancrage structurels sont fixés sont adaptés pour cette contrainte.

AVERTISSEMENT:

Le point de fixation doit être situé au-dessus de l'utilisateur et le travail doit être effectué de manière à réduire à la fois le risque de chutes et la distance de chute. Le point de fixation doit avoir une résistance minimale de 13kN selon EN795 & CENTS 16415:2013.

RECOMMANDATIONS:

Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, vérifier :

- que l'ancrage soit conforme aux recommandations
- que l'installation de ce dernier ait été réalisée correctement
- que le dispositif ne comporte pas de trace de corrosion
- que la vérification annuelle du dispositif soit toujours en vigueur
- que les consignes d'utilisation décrites pour chacun des éléments du système soient respectées ; ne pas utiliser l'équipement en dehors de ses limites ou pour un usage autre que celui pour lequel il est conçu.
- que la disposition générale de la situation de travail limite le risque de chute, la hauteur de chute et le mouvement pendulaire en cas de chute
- que le tirant d'air soit suffisant (espace libre sous les pieds de l'utilisateur) et qu'aucun obstacle ne vienne perturber le fonctionnement normal du système d'arrêt de chute.

Le tirant d'air est la distance d'arrêt H + une distance supplémentaire de sécurité de 1 m. La distance H est mesurée depuis la position initiale sous pieds jusqu'à la position finale (équilibre de l'utilisateur après l'arrêt de sa chute).

Vérifier qu'en fonction de l'équipement utilisé, le tirant d'air soit suffisant sous l'utilisateur, prévoir 2 m minimum sous les pieds de l'utilisateur et vérifiez que la disposition générale limite le mouvement pendulaire en cas de chute.

Il est indispensable pour la sécurité de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le poste de travail avant chaque utilisation, de sorte que, en cas de chute, il n'y ait aucune collision avec le sol ou tout obstacle dans le trajet de la chute.

AVERTISSEMENT:

L'utilisateur ne doit en aucun cas ouvrir, régler ou manipuler l'appareil lors de l'utilisation du LV301

Ces manipulations ne peuvent être effectuées que lorsque le risque de chute est écarté.

Vérifier avant chaque utilisation que l'ancrage soit fixé solidement sur son support.

Toute vérification, ou inspection d'un dispositif d'ancrage, doit être réalisée en s'ancrant à un autre dispositif d'ancrage déjà vérifié et validé.

Cet équipement doit être utilisé uniquement par des personnes formées, compétentes et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente.

En cas de doute, sur l'état de l'appareil (traces d'oxydation) ou après une chute (déformation), il ne doit plus être réutilisé et/ou être retourné au constructeur ou à une personne compétente, mandatée par celui-ci.

Il est interdit de supprimer, rajouter ou de remplacer un quelconque composant de l'ancrage sans l'accord du fabricant.

Température : LV301 doit être utilisé dans des environnements de travail à des températures minimum -40°C / maximum +50°C.

Produits chimiques: mettre l'appareil hors service en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement.

AVERTISSEMENT:

La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation.

AVERTISSEMENT : Toute surcharge statique ou dynamique est susceptible d'endommager l'EPI.

L'appareil ne peut être utilisé que par une personne à la fois, selon la EN795. Ce dispositif a été testé selon CENTS 16415 :2013 type B+C (HYBRID), pour être utilisable jusqu'à 2 utilisateurs simultanément.

Le poids de l'utilisateur incluant ses vêtements et son équipement ne doit pas dépasser le poids maximum d'une personne (100kg suivant les normes antichute).

Le poids de 2 utilisateurs incluant leurs vêtements et leur équipement ne doit pas dépasser le poids maximum de 2 personnes (200kg suivant les normes antichute).

AVERTISSEMENT:

Il est dangereux de créer son propre système anti-chute car chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité.

Toute modification ou adjonction ou réparation de l'EPI ne peut être faite sans accord par écrit préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires.

Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi, ni au-delà de ses limites.

Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice.

Il convient que le dispositif d'ancrage soit utilisé uniquement pour un équipement de protection individuelle contre les chutes et non pour un équipement de levage.

Lorsque le dispositif d'ancrage est utilisé en tant que partie d'un système antichute, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt d'une chute, à une valeur maximale de 6 kN.

Prévoir une distance de sécurité par rapport aux lignes électriques ou zones présentant un risque électrique.

LIMITES D'UTILISATION:

Avant toute opération mettant en œuvre un EPI, mettre en place un plan de sauvetage afin de faire face à toute urgence susceptible de survenir pendant l'opération.

DUREE DE VIE:

Produits en métal et produits mécaniques (dispositif d'arrêt de chute à rappel automatique, coulissant, travaux sur cordes, ancrages etc...) : durée de vie maximale 20 ans à partir de la date de fabrication (stockage et utilisation compris).

La durée de vie est donnée à titre indicatif. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement :

- Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation
- Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes ...
- Usage particulièrement intensif
- Choc ou contrainte importants
- Méconnaissance du passé du produit

Attention : ces facteurs peuvent causer des dégradations invisibles à l'œil nu.

Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours.

En cas de doute, écarter systématiquement le produit pour lui faire subir soit :

- une révision
- une destruction

La durée de vie ne se substitue pas à la vérification périodique (à minima annuelle) qui permettra de juger de l'état du produit.

POUR CONNAITRE VOTRE CENTRE DE REVISION ANNUELLE, CONSULTER WWW.DELTAPLUS.EU.

Toute modification ou adjonction ou réparation de l'EPI ne peut être faite sans accord préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires.

Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi.

Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice.

Ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites.

Afin de s'assurer de son état de fonctionnement et donc de la sécurité de l'utilisateur, le produit doit être systématiquement vérifié :

1/ en inspectant visuellement les points suivants :

- Etat de la sangle ou de la corde : pas d'effilochage, pas d'amorce de coupure, pas de dommage visible aux coutures, pas de brûlure et pas de rétrécissement inhabituel.
 - Etat des parties métalliques : pas d'usure, pas de déformation, pas de corrosion ni d'oxydation
 - Etat général : rechercher toute dégradation éventuelle due aux rayons ultra-violet et autres conditions climatiques
 - Etat du dispositif d'ancrage : conforme aux instructions d'installations et aux recommandations,
 - Etat des fixations : couples de serrages (kN) respectés
 - La disposition générale de la situation de travail doit limiter le risque de chute, la hauteur de chute et le mouvement pendulaire en cas de chute.
 - Fonctionnement et verrouillage corrects des connecteurs (EN362).
- Les conditions particulières telles que l'humidité, la neige, la glace, la boue, la saleté, la peinture, les huiles, la colle, la corrosion, l'usure de la sangle ou de la corde, etc. peuvent réduire considérablement le fonctionnement du dispositif d'arrêt de chute.

2/ dans les cas suivants :

- avant et pendant utilisation
- en cas de doute
- en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement
- s'il a été soumis à des contraintes lors d'une chute précédente
- au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci.

EXAMEN PERIODIQUE de l'EPI :

Un examen doit être réalisé au minimum tous les douze mois par le fabricant, ou une personne compétente ou un organisme compétent, mandaté par celui-ci. Cette vérification très importante est liée au maintien et à l'efficacité de l'EPI et donc à la sécurité de l'utilisateur. Un document écrit autorisant la réutilisation doit être obtenu lors de cette vérification pour pouvoir réutiliser l'EPI. Ce document précisera que la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement.

Remplacer l'EPI si nécessaire.

Conformément à la réglementation européenne, la fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit puis mise à jour et conservée avec le produit ainsi que le mode d'emploi par l'utilisateur. La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée périodiquement.

INSTRUCTIONS DE STOCKAGE :

Pendant le transport et le stockage :

- conserver le produit dans son emballage
- éloigner le produit de tout objet coupant, abrasif, etc...
- tenir le produit éloigné de : rayons du soleil, la chaleur, flammes, métal chaud, huiles, produits pétroliers, produits chimiques agressifs, acides, colorants, solvants, arêtes vives et structures de faible diamètre. Ces éléments peuvent affecter les performances du dispositif d'arrêt de chute.

Après utilisation, stocker le produit dans son emballage dans un local tempéré, sec et aéré.



INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE/D'ENTRETIEN :

Les parties métalliques seront essuyées avec un chiffon imbibé d'huile de vaseline. L'eau de javel et les détergents sont rigoureusement prohibés.

Nettoyer à l'eau et au savon, essuyer avec un chiffon et suspendre dans un local aéré afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation.

Ne pas utiliser d'eau de javel, de détergents agressifs, de solvants, d'essence ou de colorants, ces substances pouvant affecter les performances du produit.

MARQUAGE:

- Identification du fabricant: DELTAPLUS®
- date (mois/année) de fabrication, exemple 09/2016
- la référence du produit LV301
- The batch number, e.g. F160450/0001
- l'indication de conformité à la directive 89/686/CEE (pictogramme CE)
- le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement conformément à l'article 11 de la Directive Européenne 89/686/EEC (0082 ou 0333).
- le numéro de la norme à laquelle le produit est conforme et son année :
EN795 : 2012 – TYPE B+C (HYBRIDE),
- le nombre de personnes : « 1 USER ONLY » or « 1 Person MAX », or PICTO 1 person 
- le numéro de la norme à laquelle le produit est conforme et son année :
CEN 16415:2013 – TYPE B+C (HYBRIDE),
- le nombre de personnes : « 2 USERS ONLY » or « 2 persons MAX », or pictogramme 2 personnes 
- pictogramme "I" ② Lire la notice d'instruction avant utilisation.

La lisibilité des marquages doit être vérifiée périodiquement.

La prochaine date d'inspection doit être indiquée sur le dispositif d'ancrage.

PERFORMANCES / CONFORMITE :

Conforme aux exigences essentielles de la Directive 89/686/CEE, notamment en terme de conception, d'ergonomie et d'innocuité.

Résistance >13 kN.

Conforme aux exigences et méthodes d'essai des normes EN363, EN364, EN365, et EN795: 2012 TYPE B+C (HYBRIDE), CEN/TS 16415:2013 TYPE B+C (HYBRIDE).

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

Это руководство должно быть переведено (в соответствии с правилами) дилером, на языке той страны, где используется оборудование.

Это руководство должно быть прочитано и понято пользователем перед использованием средств индивидуальной защиты.

Методы испытаний, описанные в стандартах не представляют фактических условий использования. Поэтому важно изучать каждую рабочую ситуацию, а так же каждый пользователь должен пройти полное обучение в различных методах эксплуатации, для того, чтобы знать пределы различных устройств.

Использование данного типа СИЗ предназначено для использования квалифицированным персоналом, подготовленного надлежащим образом или работающего под прямой ответственностью компетентного начальника. Безопасность пользователя зависит от пригодности и эффективности данного СИЗ, его прочности и правильного понимания инструкций, приведенных в данном руководстве.

Пользователь несет личную ответственность за любое использование данного СИЗ, которое не соответствует требованиям настоящего руководства, и в случае несоблюдения мер безопасности, применяемых к СИЗ, указанных в данном руководстве. Использование этого СИЗ предназначено для людей с хорошим здоровьем, некоторые медицинские условия могут повлиять на безопасность пользователя, в случае сомнения, обратитесь к врачу. (Например: наркотики, алкоголь и психотропные препараты, другие ...)

Строго соблюдайте инструкции по применению, проверке, техническому обслуживанию и хранению.

Этот продукт является элементом комплексной системы защиты от падения (EN363), функция которого является сведение к минимуму риска получения травмы тела от падений. Этот продукт должен быть демонтирован после использования. Этот продукт следует выдавать в эксплуатацию лично пользователю, где это применимо.

Перед использованием, обратитесь к рекомендациям по использованию для каждого компонента системы.

После использования удалить устройство и хранить его должным образом.

Страховочная привязь (ГОСТ Р EN 361) является единственным элементом на теле пользователя, имеющим возможность для использования с системой защиты от падения.

Страховочная привязь (ГОСТ Р EN 361) может быть соединена с точкой крепления А, с соединительным элементом или компонентом личной системы защиты от падения

(удерживающие системы, работа системы позиционирования (Р EN 358), система защиты от падения (ГОСТЫ Р EN 353-1, Р EN 353-2, Р EN 355, Р EN 360), системы доступа через канаты и спасательные системы).

Страховочная привязь (ГОСТ Р EN 361) соединяется с другими элементами системы карабинами (ГОСТ Р EN 62).

В этих случаях следуйте инструкциям, приведенным в их собственном руководстве.



LV301 МАТЕРИАЛЫ И ОПИСАНИЕ

Анкерные петли (1): Нержавеющая сталь 7x19, диаметром 8 мм, в защитной полиэтиленовой оболочке. Длина 1м. R> 37KN. 2 зажима из меди (7) и 2 петли из нержавеющей стали.

Стальной трос (2): Диаметр 8 мм, из нержавеющей стали 7x19; R> 37KN

Карабин (3): Оцинкованная сталь. Открытие 17мм. R> 23KN. 2 для каждого продукта

Натяжитель (4): Нержавеющая сталь, с винтом М12 для регулировки натяжения кабеля. 2 петли на каждой стороне для соединения с кабелем и к петлей.

Амортизатор (5): Нержавеющая сталь. Одна сторона присоединяется к петле, а другая сторона крепится к стальному тросу.

Кабельный зажим (6): из нержавеющей стали, зажимается с помощью 4 болтов.

Петля (1)	Трос (2)	Карабин (3)	Натяжитель (4)	Амортизатор (5)	Зажим (6)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Данная анкерная линия (ГОСТ Р EN 795) не может присоединяться напрямую к страховочной привязи. Данная анкерная линия должна быть использована только как элемент в системе защиты от падения. Любой другой способ использования может поставить под угрозу безопасность пользователя.

ВВЕДЕНИЕ: (См. справочную таблицу) 1

УСТАНОВКА И / ИЛИ НАСТРОЙКА:

Установка должна производиться в соответствии с указаниями руководства по установке устройства.

Безопасность пользователя зависит от эффективности установки системы.

Следуйте инструкциям и рекомендациям производителя, чтобы гарантировать соответствующую установку.

Используйте соответствующие инструменты для описанных действий, которые не могут повредить устройство.

Выберите прочную структуру, с минимальной прочностью на разрыв 13kN. Пользователь должен убедиться, что вспомогательные материалы, в которых прикреплены структурные анкерные устройства, приспособлены для такой нагрузки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Точка крепления должна быть расположена над пользователем, и работа должна проводиться таким образом, чтобы свести к минимуму риск падения и потенциальное расстояние падения. Анкерная точка должна иметь минимальное сопротивление 13kN в соответствии с ГОСТ Р ЕН 795 и CENTS 16415: 2013.

РЕКОМЕНДАЦИИ:

По соображениям безопасности и перед каждым использованием, проверьте:

- Что соединение соответствует инструкциям
 - Что крепление установлено надлежащим образом
 - Что устройство не показывает никаких признаков коррозии
 - Что ежегодный контроль устройства не просрочен
 - Что руководства по эксплуатации, описанные для каждого компонента системы, выполнены;
- оборудование не должно использоваться за пределами его эксплуатационных возможностей или для любых других целей, кроме тех, для которых оно предназначено.
- О том, что общее расположение рабочей ситуации снижает риск падения, расстояние падения и эффект маятника в случае падения.
 - Достаточное расстояние в случае падения (свободное пространство под ногами пользователя) и отсутствие препятствий не нарушают правильное функционирование системы защиты от падения. Безопасное расстояние падения = тормозной путь Н + дополнительное безопасное расстояние 1 м. Расстояние Н измеряется от начального положения до конечного положения (баланс пользователя после падения).

Проверьте, достаточно ли расстояние ниже пользователя, в зависимости от используемого оборудования. Минимальная высота ниже ног пользователя составляет 2 метра.

Убедитесь, что общая схема ограничивает раскачивание до минимума в случае падения. Чрезвычайно важно проверять свободное пространство, необходимое под пользователем на рабочем месте перед каждым случаем использования, таким образом, что, в случае падения, не будет никакого столкновения с землей или другим препятствием на пути падения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Ни при каких обстоятельствах пользователь не должен открывать, настраивать или крепить оборудование при использовании LV301. Эти действия могут быть выполнены только тогда, когда риск падения устранен.

Перед каждым использованием убедитесь, что анкерная точка надежно закреплена на опору/конструкцию.

Любая проверка или проверка анкерной линии должна осуществляться, когда пользователь надежно закреплен на другом устройстве, анкерная точка которой уже проверена и утверждена.

Это оборудование должно эксплуатироваться только обученными, компетентными работниками с хорошим состоянием здоровья, или под наблюдением квалифицированного и компетентного человека. В случае возникновения сомнений о состоянии устройства (следы окисления) или после падения (деформации), оно не может быть повторно использовано и / или должно быть возвращено производителю или компетентному лицу, уполномоченному производителем.

Запрещается удалять, добавлять или заменять какие-либо компоненты данной анкерной линии без согласия изготовителя.

Температура: LV301 следует использовать в рабочей среде с минимальной температурой -40 ° C / максимум + 50 ° C.

Химические вещества: Выведете оборудование из эксплуатации в случае контакта с химическими веществами, растворителями или топливом, которые могут повлиять на работу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Безопасность пользователя зависит от эффективного функционирования данного средства индивидуальной защиты, его прочности и правильного понимания инструкций, приведенных в данном руководстве.

ВНИМАНИЕ: Любая статическая или динамическая перегрузка может привести к повреждению средств индивидуальной защиты.

Устройство может использоваться только одним, в соответствии с ГОСТ Р ЕН 795. Это устройство было испытано для использования до 2-х пользователей одновременно, в соответствии с CENTS 16415 типа В + С (HYBRID).

Вес пользователя, включая его одежду и оборудование, не должен превышать максимальный вес человека (100кг в соответствии со стандартами работ на высоте).

Вес пользователей, включая их одежду и оборудование не должны превышать максимальный вес 2-х человек (200 кг в соответствии со стандартами работ на высоте).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Чрезвычайно опасно создавать свою собственную систему защиты от падения, поскольку каждая функция безопасности может помешать другой функции безопасности.

Никакие изменения или дополнения или ремонт средств индивидуальной защиты не могут быть выполнены без предварительного письменного согласия со стороны производителя. Не следует использовать анкерную линию за пределами области ее применения, определенной в инструкции по применению.

Изготовитель не несет ответственности за любой прямой или косвенный аварийный инцидент, произошедший после модификации системы или использования, не предусмотренного данным руководством.

Данная анкерная линия должна использоваться исключительно как средство индивидуальной защиты от падения, а не для подъема оборудования.

Когда анкерная линия используется в качестве составной части системы защиты от падения, пользователь должен быть оборудован средствами для ограничения максимальных динамических нагрузок, действующих на пользователя во время защиты от падения, максимум до 6 кН.

Обеспечить безопасное расстояние от линий электропередач или пространств с электрическим током.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ:

Перед любой операцией с использованием средств защиты от падения, необходимо создать план спасения и эвакуации, с целью устранения какой-либо чрезвычайной ситуации, которые могут возникнуть во время операции.

СРОК СЛУЖБЫ:

Изделия из металла и механические изделия (блокирующее устройство инерционного типа, СИЗ ползункового типа, работа на тросах, анкерные точки и т.д. ...): Максимальный срок службы 20 лет с даты изготовления (в том числе хранение и эксплуатация).

Срок годности дается как указание. Следующие факторы могут повлиять на срок службы продукта:

- Несоблюдение инструкций изготовителя по транспортировке, хранению и использованию.
- "Агрессивная" рабочая среда: морская среда, химические вещества, экстремальные температуры, острые края ...
- Использование повышенной интенсивности
- Шок или существенное повреждение
- Игнорирование истории эксплуатации компонентов продукта.

Внимание: эти факторы могут привести к повреждениям невидимым невооруженным глазом. Внимание: некоторые экстремальные условия могут привести к сокращению срока годности продукта.

При возникновении сомнений, выведите устройство из эксплуатации для:

- осмотр компетентным лицом
- ликвидация

Срок годности не является предметом для периодического контроля (минимум год), который будет оценивать состояние продукта.

Не следует использовать за пределами области применения, определенной в инструкции по эксплуатации. Изготовитель не несет ответственности за любой прямой или косвенный аварийный случай, произошедший после модификации продукта или использования, не предусмотренного в данном руководстве.

Не используйте это оборудование за пределами его эксплуатационных возможностей.

Для обеспечения надлежащего рабочего состояния и, следовательно, безопасности пользователя, продукт должен систематически проходить проверку:

- 1 / визуальная проверка следующих элементов:
 - Состояние ремня или веревки: отсутствие потертостей, порезов, отсутствия видимых повреждений на швах, ожогов или нестандартной усадки.
 - Состояние металлических частей: отсутствие износа, деформации, отсутствия коррозии или окисления.
 - Общее состояние: проверить возможные повреждения в результате ультрафиолетового излучения и других климатических условий.
 - Состояние анкерной линии: соответствие с инструкциями и рекомендациями по монтажу,
 - Состояние крепежа: Моменты затяжки (кН) наблюдается,
 - То, что общее расположение рабочей ситуации снижает риск падения, расстояние падения и возникновение маятникового эффекта в случае падения.
 - Правильное функционирования и блокировка карабинов (EN362).
- Конкретные условия, такие как влажность, снег, лед, грязь, краска, масло, клей, коррозия, износ ремня или веревки, и т.д. .. может значительно сократить работу страховочного устройства.

2 / в следующих случаях:

- До и во время использования
 - при возникновении сомнений в пригодности.
 - В случае контакта с химическими веществами, растворителями или топливом, которые могут повлиять на выполняемые операции.
 - Если он был подвергнут нагрузке во время предыдущего падения.
- Минимум, каждые двенадцать месяцев контрольный осмотр производителем или компетентным лицом, уполномоченным компанией-производителем.

ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР:

Инспекционная проверка должна проводиться минимум каждые двенадцать месяцев изготовителем или компетентным лицом или компетентной организации, уполномоченной изготовителем. Важно, данная проверка напрямую влияет на эффективность средств индивидуальной защиты и, следовательно, на безопасность пользователя. Письменный документ разрешающий повторное использование должен быть получен в ходе этой проверки с целью повторного использования средств индивидуальной защиты. Этот документ доказывает, что безопасность пользователя напрямую зависит от эффективности и устойчивости оборудования.

При необходимости замените средства индивидуальной защиты.

В соответствии с европейскими нормами, инспекционный лист должен быть заполнен до первого использования продукта, а затем обновляться после каждого периодического осмотра, и храниться рядом с продуктом, также как инструкция по эксплуатации.

Разборчивость маркировки продукции следует периодически проверять.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ:

Во время транспортировки и хранения:

- Хранить продукт в упаковке
- Держать продукт вдали от каких-либо острых, абразивных объектов и т.д. ...
- Держать продукт вдали от солнечного света, тепла, огня, горячего металла, нефти, нефтепродуктов, агрессивных химикатов, кислот, красителей, растворителей, острых краев и структур малого диаметра. Эти элементы могут повлиять на производительность устройства защиты от падения.

После использования храните продукт в упаковке в прохладном, сухом, проветриваемом помещении.



ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ:

Металлические части протирают тканью, смоченной в вазелиновом масле. Отбеливатель и моющие средства строго запрещены.

Чистить водой с мылом, протереть тряпкой и повесить сушиться в проветриваемом помещении вдали от прямого огня или источника тепла, в том числе СИЗ, которые промокли во время использования.

Не используйте отбеливатель, резкие моющие средства, растворители, бензин или красители, эти вещества могут влиять на надежность продукта.

МАРКИРОВКА:

- Производитель: DELTAPLUS®
- Дата (месяц / год) изготовления, например, 09/2016
- Наименование продукта LV301
- Номер партии, например, F160450 / 0001
- Индикация соответствия с Директивой 89/686 / ЕЕС (символ CE)
- Номер уполномоченного органа, участвующего в производственном контроле качества оборудования в соответствии со статьей 11 Европейской директивы 89/686 / ЕЕС (0082 или 0333).
- Номер стандарта, которому продукт соответствует и его год:
EN795: 2012 - TYPE B + C (HYBRID),
- Число лиц: «1 USER ONLY» или «1 человек MAX», или 1 человек 
- Номер стандарта, к которому продукт соответствует и его год:
EКС 16415: 2013 - TYPE B + C (HYBRID),
- Число лиц: «2 пользователя» или «2 человека MAX», или 2 человека 
- Пиктограмма "I" 2 Прочитайте инструкцию перед использованием.
- Разборчивость маркировки продукции следует периодически проверять.

СООТВЕТСТВИЕ НОРМАТИВАМ:

Соответствие основным требованиям Директивы 89/686 / ЕЕС, в частности, с точки зрения дизайна, эргономики и безопасности.

Сила > 13 кН.

Соответствует требованиям и стандартам испытаний ГОСТ Р ЕН 363, Р ЕН 364, Р ЕН 365 и ГОСТ Р ЕН 795: 2012 класс В + С (гибрид), CEN / TS 16415: 2013 В + С (HYBRID).

EN
OPERATING INSTRUCTIONS
ANCHORAGE DEVICE (COMPLYING TO EN795-B and CEN TS 1645 :2013)

INSTRUCTIONS FOR USE:

This manual must be translated (according to regulations) by the dealer, in the language of the country where the equipment is used.

This manual must be read and understood by the user before using the PPE.

The test methods described in the standards do not represent actual usage conditions. It is therefore important to study each work situation and that each user is fully trained in different techniques in order to know the limits of the various devices.

The use of this PPE is restricted to qualified persons properly trained or working under the direct responsibility of a competent superior. The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual.

The user is personally responsible for any use of this PPE which does not comply with the requirements of this manual and in the case of non-compliance with the security measures applicable to PPE specified by this manual.

The use of this PPE is restricted to persons in good health, certain medical conditions may affect the safety of the user, in case of doubt, contact a physician. (for example: drugs, alcohol and psychotropic drugs, others...)

Adhere strictly to the instructions for use, verification, maintenance and storage.

This product is inseparable from a comprehensive fall protection system (EN363), whose function is to minimize the risk of body injury from falls. This product must be removed after the use. This product should be a personal issue item, where this is applicable.

Before any use, refer to the recommendations for use for each component of the system.

After use, remove the device and store it properly.

The fall arrest harness (EN361) is the only body grip to be allowed for use with a fall arrest system.

The fall arrest harness (EN361) may be connected to its attachment point A, to a connection element or component in personal protection fall arrest systems (restraint systems, work positioning systems (EN358), fall arrest systems (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), access systems via ropes and rescue systems).

The fall arrest harness (EN361) is connected to other elements of the system by connectors (EN362).

In these cases, follow the instructions described in their own manual.

LV301 STRUCTURAL MATERIALS AND DESCRIPTION:

Sling (1): In stainless steel 7x19, diameter 8mm, with a PE protective sheath. Length 1m. R>37KN. 2 clamps in copper (7), and 2 loops in stainless steel.

Cable (2): Stainless steel diameter 8mm 7x19; R>37KN

Karabiner anchor (3): in zinc-coat steel. Opening 17mm. R>23KN. 2 per product

Tensioner (4): Stainless steel, with screw M12 to adjust the tension inside the cable. 2 loops on each side to be connected to the cable and to the sling.

Energy absorber (5): Stainless steel. On side to be connected to the sling, the other one to be swaged to the cable.

Clamp cable (7): in stainless steel, clamp the cable thanks 4 screws.

LV301 KIT

1 - 2 x AM007 (1 m)

2 - 12 m LV040 cable ø 8 mm

3 - 2 x AM002

4 - LV516 tensioner

5 - Absorber

6 - TCOM Bag



Петля (1) 	Трос (2) 	Карабин (3) 	Натяжитель (4) 	Амортизатор (5) 	Зажим (6) 
--	---	--	---	---	--

WARNING:

This anchoring device (EN795) will never be directly connected to a harness.

This anchoring device shall only be used in a PPE fall arrest system. Any other use can jeopardize the safety of the user.

INTRODUCTION: (See reference table) ①

ESTABLISHMENT AND/ OR ADJUSTMENTS:

The installation of the device must be made according to the instructions of the installation manual of the device.

The user's safety depends on the efficiency of the device installation.

Follow step by step the instructions and recommendations of the manufacturer in order to guarantee a suitable installation.

Use the appropriate tools for the described actions which do not damage the device.

Choose a strong structure, minimum 13kN. The user must ensure that the support materials in which the structural anchor devices are attached are adapted for this constraint.

WARNING:

The attachment point must be located above the user and the work carried out in such a way, as to minimise both the potential for falls and potential fall distance and it must have a minimum resistance of 13kN according to EN795 & CENTS 16415:2013.

RECOMMENDATIONS:

For safety reasons and before each use, check:

- that the anchorage complies to the instructions
- that the anchorage is appropriately installed
- that the device does not show any sign of corrosion
- that the yearly control of the device is still valid
- that the operating instructions described for each component of the system are met; equipment shall not be used outside its limitations or for any purpose other than that for which it is designed.
- that the general disposition of the work situation reduces the fall risk, the drop height and the pendulum movement in the case of a fall.
- the vertical clearance is sufficient (free space beneath the feet of the user) and no obstacles disrupt the normal functioning of the fall arrest system.

The vertical clearance is the stopping distance H + additional safety distance of 1 m. The distance H measured from the initial position to the final position (user's balance after the fall arrest).

Check that there is enough height below the user according to the equipment used.

A height of 2m minimum must be left below the user's feet.

Check that the overall layout restricts swinging to a minimum if a fall should occur. It is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.

WARNING:

Under no circumstances should the user open, adjust or operate the equipment when using the LV301

These manipulations can be performed only when the risk of falling is avoided.

Before each use, check that the anchor is securely fixed on its support.

Any check or inspection of an anchoring device must be made when the user is safely anchored on another anchoring device that has been already checked and validated.

This equipment should be operated only by trained, competent and in good health people, or under the supervision of a trained and competent person.

In case of doubt on the status of the device (traces of oxidation) or after a fall (deformation), it should not be reused and / or be returned to the manufacturer or a competent person mandated by them.

It is forbidden to remove, add or replace any component of the anchor without the agreement of the manufacturer.

Temperature: LV301 should be used in work environments with minimum temperatures of -40°C / maximum of +50°C.

Chemicals: Put the equipment out of service in the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect the operation.

WARNING:

The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual.

WARNING: Any static or dynamic overload may damage the PPE.

The device may only be used by one person at a time, according to EN795. This device has been tested to be used up to 2 users simultaneously, according to CENTS 16415 type B+C (HYBRID).

The weight of the user, including his clothing and equipment must not exceed the maximum weight of a person (100kg according to fall arrest standards).

The weight of the users including their clothes and equipment must not exceed the maximum weight of 2 persons (200 kg according to fall arrest standards).

WARNING:

It is dangerous to create your own fall arrest system as each safety function may interfere with another safety function.

No modification or addition or repair of the PPE may be made without prior written consent from the manufacturer nor without using their procedures.

Do not use beyond the area of use defined in the instructions for use.

The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual.

The anchoring device should be used solely for personal protective equipment against falls and not for lifting equipment.

When the anchor is used as part of a fall arrest system, the user must be equipped with means for limiting the maximum dynamic forces exerted on the user during a fall arrest, to a maximum of 6 kN.

Provide a safe distance from power lines or areas with an electrical hazard.

USAGE LIMITS:

Before any PPE implementation operation, set up a rescue plan to deal with any emergency that may occur during the operation.

SHELF LIFE:

Metal products and mechanical products (self retracting fall arrest device, sliding, work on ropes, anchors etc. ...) : Maximum duration of 20 years from the date of manufacture (including storage and use).

The shelf life is given as an indication. The following factors can cause it to vary greatly:

- Non-compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use
- "Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges...
- Particularly intensive use
- Shock or significant constraint
- Disregard for the product item's history.

Warning: these factors can cause damage invisible to the naked eye.

Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days.

If in doubt, always remove the product for it to undergo either:

- a review
- destruction

The shelf life is not a substitute for periodic verification (minimum annually) which will assess the condition of the product.

TO FIND YOUR LOCAL ANNUAL REVIEW CENTRE, VISIT WWW.DELTAPLUS.EU.

No modification or addition or repair of the PPE may be made without prior written consent from the manufacturer nor without using their procedures.

Do not use beyond the area of use defined in the instructions for use.

The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual.

PERIODIC REVIEW of PPE:

An examination should be performed at least every twelve months by the manufacturer, or a competent person or a competent organization, authorized by the manufacturer. This very important check is related to the maintenance and efficacy of the PPE and hence the user's safety. A written document authorising reuse should be obtained during this audit in order to reuse the PPE. This document will clarify that the user's safety is linked to maintaining the efficiency and resistance of the equipment.

Replace the PPE if necessary.

In accordance with European regulations, the identification form must be completed prior to the first use of the product and then updated and kept with the product as well as the manual by the user.

The legibility of the product labelling should be checked periodically.

STORAGE INSTRUCTIONS:

During transport and storage:

- keep the product in its packaging
- keep the product away from any sharp, abrasive, objects etc...
- keep the product away from sunlight, heat, flames, hot metal, oil, petroleum products, harsh chemicals, acids, dyes, solvents, sharp edges and structures of small diameter. These items can affect the performance of the fall arrest device.

After use, store the product in its packaging in a cool, dry, ventilated area.

INSTRUCTIONS FOR CLEANING / MAINTENANCE:

The metal parts are wiped with a cloth soaked in vaseline oil. Bleach and detergents are strictly prohibited.

Do not use this equipment beyond its limits.

To ensure its working condition and therefore the safety of the user, the product should be checked systematically:

1/ visually inspect the following points:

- State of the strap or rope: no fraying, no boot cut, no visible damage at seams, no burning and no unusual narrowing.
- Condition of the metal parts: no wear, no deformation, no corrosion or oxidation.
- General condition: look for any possible damage due to ultraviolet radiation and other climatic conditions.
- State of the anchoring device: its compliance to installation instructions and recommendations,
- Condition of fasteners: tightening torques (kN) observed,
- That the general disposition of the work situation reduces the fall risk, the drop height and the pendulum movement in the case of a fall.
- Correct operation and locking of connectors (EN362).

Specific conditions such as humidity, snow, ice, mud, dirt, paint, oil, glue, corrosion, wear of the strap or rope, etc.. can significantly reduce the operation of the fall arrest device.

2/ in the following cases:

- Before and during use
- if in doubt.
- in the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect operation.
- if it has been subjected to stress during a previous fall.
- at least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them.

Clean with soap and water, wipe with a cloth and hang in a ventilated area to dry naturally away from any direct fire or source of heat, even for items that got wet during use.

Do not use bleach, harsh detergents, solvents, gasoline or colouring, these substances can affect the performance of product.

MARKING:

- Manufacturer identification: DELTAPLUS®
- Date (month / year) of manufacture, e.g. 09/2016
- The product reference LV301
- The batch number, e.g. F160450/0001
- The indication of compliance with Directive 89/686/EEC (CE symbol)
- The number of the notified body involved in the equipment quality production control in accordance with article 11 of the European Directive 89/686/EEC (0082 or 0333).
- The number of the standard to which the product is compliant and its year:

EN795 : 2012 – TYPE B+C (HYBRID),

- The number of persons: « 1 USER ONLY » or « 1 person MAX », or PICTO 1 person



- The number of the standard to which the product is compliant and its year:

CEN 16415:2013 – TYPE B+C (HYBRID),

- The number of persons: « 2 USERS » or « 2 persons MAX », or Pictogram 2 persons



- Pictogram "I" ② Read the instruction manual before use.

The legibility of the product labelling should be checked periodically.

The anchorage device must be marked with the next date of inspection.

PERFORMANCE / COMPLIANCE:

Compliance with the essential requirements of Directive 89/686/EEC, in particular in terms of design, ergonomics and safety.

Strength >13 kN.

Meets with requirements and test standards EN363, EN364, EN365 and EN795: 2012 TYPE B+C (HYBRID), CEN/TS 16415:2013 TYPE B+C (HYBRID).

IT

ISTRUZIONI D'USO E DI MANUTENZIONE

DISPOSITIVO D'ANCORAGGIO (CONFORME A EN795 - B & CENTS 1645 :2013) & C IBRIDO

ISTRUZIONI PER L'USO

La presente notifica deve essere tradotta (eventualmente) dal rivenditore nella lingua del paese in cui l'attrezzatura viene utilizzata. La notifica deve essere letta e compresa dall'utilizzatore che dovrà utilizzare l'EPI.

I metodi di prova descritti nelle norme non rappresentano le vere condizioni di impiego. E' importante studiare a fondo ogni situazione di lavoro ed ogni utilizzatore dovrà essere adeguatamente formato alle diverse tecniche per conoscere i limiti dei diversi dispositivi.

L'utilizzo di questo EPI è riservato a persone competenti che hanno seguito una responsabilità adeguata o che operano controllati da un superiore competente. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante de EPI e della corretta comprensione delle specifiche definite nelle istruzioni d'uso.

L'utilizzatore è personalmente responsabile dell'utilizzo dell'EPI non conforme con le prescrizioni di queste istruzioni e nel caso di mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza applicabili all'EPI precisate.

L'utilizzo di questi EPI è riservato a persona in buone condizioni di salute, visto che talune condizioni mediche potrebbero influenzare la sicurezza dell'utente. Nel caso di dubbio contattare il proprio medico. Utilizzo vietato a persone sotto l'influenza di droghe, alcolici, farmaci psicotropi, ecc...

Per maggiore sicurezza, rispettare attentamente le istruzioni di utilizzo, di verifica, manutenzione e stoccaggio.

Il prodotto è indissociabile da un sistema anticaduta globale (EN363), che intende ridurre il rischio di incidente nel caso di cadute. Non rimuovere il prodotto dopo l'utilizzo. Il prodotto dovrebbe essere un elemento personale del sistema, quando possibile.

Prima di qualsiasi utilizzo, fare riferimento alle istruzioni d'uso di ogni componente del sistema.

Dopo l'utilizzo rimuovere il dispositivo di ancoraggio e stoccarlo in base alle indicazioni di stoccaggio.

L'imbracatura anticaduta (EN361) è l'unico dispositivo di supporto del corpo che è permesso utilizzare in un sistema anticaduta.

L'imbracatura anticaduta (EN361) può essere collegata al suo punto di ancoraggio A, è un elemento o componente di collegamento nel caso degli equipaggiamenti di protezione individuale contro le cadute (sistemi di trattenuta,

sistemi di posizionamento sul posto di lavoro (EN358), sistemi di arresto di caduta (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sistemi di accesso con corde e sistemi di salvataggio).

L'imbracatura anticaduta (EN361) è collegata agli altri elementi del sistema attraverso dei connettori (EN362).

In tal caso, rispettare le istruzioni precisate nelle istruzioni d'uso specifiche.

LV301 COMPOSIZIONE DEI MATERIALI E DESCRIZIONE:

Braca (1): in acciaio inossidabile 7x19, diametro 8mm, con guaina di protezione in polietilene (PE). Lunghezza 1m. R>37KN. 2 morsetti in rame (7), et 2 terminali capocorda in acciaio inossidabile.

Cavo (2): in acciaio inossidabile diametro 8mm 7x19; R>37KN.

Moschettone (3): in acciaio zincato. Apertura 17mm. R>23KN. 2 per prodotto

Tensionatore (4): in acciaio inossidabile, con vite M12 per regolare la tensione del cavo. 2 terminali in ciascuna estremità, uno da connettere al cavo, l'altro alla braca di ancoraggio.

Assorbitore di energia (5): in acciaio inossidabile. Da collegare alla braca di ancoraggio da una parte e al cavo dall'altra parte.

Morsetto (7): in acciaio inossidabile, per stringere il cavo con l'aiuto di 4 viti.

LV301 KIT

1 = 2 x AM007 (1 m)

2 = 12 m LV040 cable ø 8 mm



3 = 2 x AM002

4 = LV516 tensioner

5 = Absorber

6 = TCOBH Bag



Braca (1)	Cavo (2)	Moschettone (3)	Tenditore (4)	Assorbitore di energia (5)	Morsetto (7)
					

AVVERTIMENTO :

Questo dispositivo di ancoraggio (EN795) non sarà mai collegato direttamente ad una imbracatura.

Questo dispositivo d'ancoraggio deve essere utilizzato solo nel caso degli Epi contro le cadute dall'alto. Ogni altro utilizzo può mettere in pericolo la sicurezza dell'utilizzatore.

PRESENTAZIONE : (vedere tabella dei riferimenti) ①

PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI:

L'installazione del dispositivo deve essere realizzata conformemente alle raccomandazioni delle istruzioni d'installazione di questo dispositivo.

La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia dell'installazione del dispositivo.

Seguire passo passo le istruzioni ed i consigli del produttore per garantire un'installazione corretta.

Utilizzare utensili adatti alle operazioni descritte e che non danneggino il dispositivo.

Scegliere una struttura portante sufficientemente resistente: minimo 13KN.

L'utilizzatore deve assicurarsi che i materiali di supporto a cui i dispositivi di aggancio strutturali sono fissati sono adatti a tale sollecitazione.

AVVERTIMENTO :

Il punto di fissaggio deve trovarsi sotto l'utilizzatore ed il lavoro deve essere effettuato in modo da ridurre sia il rischio di cadute sia la distanza della caduta. Il punto di fissaggio deve presentare una resistenza minima pari a 13kN conformemente alla normativa EN795 & CENTS 16415:2013.

RACCOMANDAZIONI:

Per motivi di sicurezza e prima di ogni utilizzo, controllare:

- che l'ancoraggio sia conforme alle raccomandazioni
- che l'installazione di questi ultimi sia stata realizzata correttamente
- que il dispositivo non comporti tracce di corrosione
- che la verifica annuale del dispositivo sia sempre in vigore
- che le istruzioni d'uso descritte per ognuno degli elementi del sistema siano rispettate; non utilizzare l'equipaggiamento al di fuori dei limiti di utilizzo, diversi da quelli per cui è stato progettato
- che la disposizione generale della situazione di lavoro limiti il rischio di caduta, la altezza di caduta ed il movimento oscillatorio in caso di caduta.
- che il tirante d'aria sia sufficiente (spazio libero sotto i piedi dell'utilizzatore) ed non sia presente alcun ostacolo che impedisca il normale funzionamento del sistema di anticaduta.

Il tirante d'aria è la distanza di arresto H + una distanza aggiuntiva di sicurezza di 1 m. La distanza H è misurata dalla posizione iniziale sotto i piedi fino alla posizione finale (equilibrio dell'utilizzatore dopo l'arresto dalla caduta). Verificare che in funzione dell'attrezzatura utilizzata, l'altezza libera al di sotto dell'utilizzatore sia sufficiente; prevedere almeno 2 m sotto ai piedi dell'utilizzatore.

Check that the overall layout restricts swinging to a minimum if a fall should occur. Per la sicurezza è indispensabile verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore sul posto di lavoro prima di ogni utilizzo, in modo che, in caso di caduta, non si verifichi alcuna collisione con il terreno o qualsiasi ostacolo lungo il percorso della caduta.

AVVERTIMENTO:

L'utente non deve in nessun caso aprire, regolare o manipolare l'apparecchio nel corso dell'utilizzo di LV301.

Tali manipolazioni possono essere effettuate solo quando è possibile evitare il rischio di caduta.

Verificare, prima di ogni utilizzo, che l'ancoraggio sia fissato saldamente al relativo supporto.

Ogni verifica, o ispezione di un dispositivo d'ancoraggio, deve essere realizzata ancorandosi ad un altro dispositivo d'ancoraggio già verificato e valido.

Questo equipaggiamento deve essere utilizzato solamente da persone formate, competenti e in buona salute, o sotto la supervisione di una persona formata e competente.

In caso di dubbio sullo stato dell'apparecchio (tracce d'ossidazione) o dopo una caduta (deformazione), non deve essere riutilizzato e/o restituito al costruttore o a una persona competente da lui inviata.

E' proibito sopprimere, aggiungere o rimpiazzare qualsivoglia componente del sistema anticaduta formato dall'apparecchio e dal suo supporto di sicurezza senza l'approvazione del costruttore.

Temperatura: LV301 deve essere utilizzata in ambienti di lavoro a temperature minime pari a -40°C/massime +50°C.

Prodotti chimici: mettere l'apparecchio fuori servizio in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o combustibili che possano influenzarne il funzionamento.

AVVERTIMENTO:

La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante de EPI e della corretta comprensione delle specifiche definite nelle istruzioni d'uso.

AVVERTIMENTO : Qualsiasi sovraccarico statico o dinamica potrebbe danneggiare l'EPI.

L'apparecchio non può essere utilizzato da più persone contemporaneamente, e' conforme alla norma europea EN795: 2012. Questo dispositivo è testato conformemente a CENTS 16415:2013 TIPO B+C (IBRIDO), per essere utilizzabile addirittura da 2 utilizzatori insieme.

Il peso dell'utilizzatore inclusi i suoi vestiti e la sua attrezzatura non deve superare il peso massimo di una persona (100kg secondo le norme anticaduta).

Il peso di 2 utilizzatori compreso i loro capi di abbigliamento e lle loro apparecchiature non deve essere uperiore al peso massimo di 2 persone (200kg conformemente alle norme anticaduta).

AVVERTIMENTO:

Potrebbe essere pericoloso creare un sistema anticaduta personalizzato in cui ogni funzione di sicurezza possa interferire con un'altra funzione di sicurezza.

Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione dell'EPI non sarà possibile senza l'accordo preventivo del produttore e senza l'utilizzo delle modalità operative.

Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate.

Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso.

Sarebbe auspicabile che il dispositivo di ancoraggio sia utilizzato unicamente per un equipaggiamento di protezione individuale contro le cadute e non quale dispositivo di sollevamento.

Quando il dispositivo di ancoraggio viene utilizzato quale parte integrante di un sistema anticaduta, l'utilizzatore deve essere equipaggiato di un mezzo che permetta di limitare le forze dinamiche massime esercitate sull'utilizzato al momento dell'arresto di una caduta, ad un valore massimo pari a 6 kN.

Prevedere una distanza di sicurezza rispetto alle linee elettriche o a zone che presentino un rischio elettrico.

LIMITI DI UTILIZZO:

Prima di qualsiasi operazione che attivi un EPI, prevedere un piano di salvataggio per far fronte a qualsiasi urgenza che potrebbe verificarsi nel corso dell'utilizzo.

CICLO VITA:

Prodotti in metallo e prodotti meccanici (dispositivi anticaduta a richiamo automatico, scorrevoli, lavori su corde, ancoraggi, ecc...) : durata di vita massima 20 anni a partire dalla data di fabbricazione (stoccaggio e utilizzo compreso).

La durata di vita è precisata a titolo indicativo. I seguenti fattori possono variare particolarmente:

- Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo
- Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti...
- Utilizzo particolarmente intenso
- Colpo o sollecitazione importanti
- Mancato riconoscimento dello storico del prodotto.

Attenzione: questi fattori possono provocare degradi invisibili ad occhio nudo.

Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno.

In caso di dubbio, scartare sistematicamente il prodotto affinché sia sottoposto a: - revisione - distruzione

La durata di vita non sostituisce una verifica periodica (annuale minima) che permetterà di giudicare correttamente lo stato del prodotto.

PER SAPERE QUALE SIA IL CENTRO DI REVISIONE ANNUALE, CONSULTARE WWW.DELTAPLUS.EU.

Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione dell'EPI non sarà possibile senza l'accordo preventivo del produttore e senza l'utilizzo delle modalità operative.

Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate.

ESAME PERIODICO dell'EPI:

L'esame deve essere previsto al massimo ogni dodici mesi dal produttore, o una persona competente o organizzazione competente, autorizzata da quest'ultimo. Tale verifica molto importante è legata al mantenimento ed all'efficacia dell'EPI e quindi alla sicurezza dell'utente. Deve essere richiesto un documento scritto che autorizzi il riutilizzo nel caso di tale verifica, per poter riutilizzare l'EPI. Tale documento preciserà che la sicurezza dell'utilizzatore è legato al mantenimento dell'efficacia e della resistenza dell'apparecchiatura. Sostituire l'EPI se necessario.

Conformemente alla regolamentazione europea, deve essere completata una scheda tecnica prima del primo utilizzo del prodotto poi aggiornata e conservata con il prodotto così come con le istruzioni da parte dell'utilizzatore. Controllare periodicamente la perfetta leggibilità della marcatura del prodotto.

ISTRUZIONI DI STOCCAGGIO:

Durante il trasporto e lo stoccaggio:

- conservare il prodotto nel suo imballo
- allontanare il prodotto da qualsiasi oggetto tagliente, abrasivo, ecc..
- allontanare il prodotto da: raggi del sole, calore, fiamme, metallo caldo, oli, prodotti petroliferi, prodotti chimici aggressivi, acidi, coloranti, solventi, spigoli vivi e strutture da diametro minimo. Questi elementi possono influenzare le prestazioni del dispositivo anticaduta.

Dopo l'utilizzo, stoccare il prodotto nel suo imballaggio in un locale temperato, asciutto e areato.

ISTRUZIONI DI PULIZIA/MANUTENZIONE:

Le parti in metallo dovranno essere asciugate con un panno imbevuto di olio di vaselina. E' vietato utilizzare candeggina e detersivi.

Pulire con acqua e sapone, asciugare con un panno e stendere in un locale areato per lasciar asciugare naturalmente ed a distanza da qualsiasi fonte di calore o fuoco diretto, anche nel caso dei componenti che risultino umidi dopo il rispettivo utilizzo.

Non utilizzare candeggina, detersivi aggressivi, solventi, essenza o coloranti, visto che tali sostanze possono influenzare le prestazioni del prodotto.

MARCATURA:

- Identificazione del produttore: DELTAPLUS®
- data (mese/anno) di produzione, esempio 09/2016
- il riferimento del prodotto LV301
- il numero di lotto, ad esempio F160450/0001

Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso. Non utilizzare il dispositivo oltre i limiti.

Per garantire un funzionamento corretto e quindi la sicurezza dell'utilizzatore, il prodotto deve essere sistematicamente verificato:

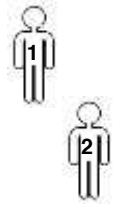
1/ ispezionando visivamente i seguenti punti :

- Stato della cinghia o della corda: assenza di sfilacciate, di inizi.o di rottura, di danno visibile alle cuciture, di bruciatura o di restringimento strano.
 - Stato degli elementi in metallo: assenza di usura, deformazione, corrosione o ossidazione.
 - Stato generale: rilevare la presenza di un possibile degrado dovuto ai raggi ultra-violetti ed altre condizioni climatiche
 - Condizioni dello strumento d'ancoraggio: conformi alle istruzioni di installazione e alle raccomandazioni.
 - Stato dei fissaggi: coppie di serraggio (kN) rispettate,
 - Che la disposizione generale della situazione di lavoro limiti il rischio di caduta, la altezza di caduta ed il movimento oscillatorio in caso di caduta.
 - Funzionamento e blocco corretto dei connettori .
- Specifiche condizioni quali umidità, neve, ghiaccio, fango, sporcizia, vernice, oli, colla, corrosione, usura della cinghia o della corda, ecc., possono ridurre notevolmente il funzionamento del dispositivo di anticaduta.

2/ nei seguenti casi :

- prima e nel corso dell'utilizzo - in caso di dubbio.
- in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o combustibili che ne potrebbero modificare il funzionamento.
- se è stato sottoposto a sollecitazioni nel caso di una caduta precedente.
- almeno ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzato da quest'ultimo.

- indicazione di conformità con la direttiva 89/686/CEE (pittogramma CE)
- Il numero dell'ente notificato che interviene nel controllo di qualità della produzione dell'apparecchiatura conformemente all'articolo 1 della Direttiva Europea 89/686/CEE (0083 o 0333).
- il numero della norma a cui il prodotto si conforma ed anno : EN795 : 2012 – TIPO B+C (IBRIDO),
- il numero di persone: « 1 USER ONLY » o « 1 person MAX », o PICTO 1 persona
- il numero della norma a cui il prodotto si conforma ed anno : CEN 16415:2013 – TIPO B+C (IBRIDO),
- il numero di persone: « 2 USERS ONLY » o « 2 persons MAX », o pittogrammi 2 personas
- pittogrammi "I" ② Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo.



Controllare periodicamente la perfetta leggibilità della marcatura del prodotto.

Sul dispositivo di ancoraggio deve essere indicata la successiva data di ispezione.

PERFORMANCE / CONFORMITA' :

Conforme alle esigenze essenziali della Direttiva 89/686/CEE, soprattutto in termini di progettazione, ergonomia e innocuità.

Resistenza > 13 kN.

Conforme alle specifiche e metodi di prova delle norme EN363, EN364, EN365 e EN795: 2012 TIPO B+C (IBRIDO), CEN/TS 16415:2013 TIPO B+C (IBRIDO)

**INSTRUCTIONS
RECORD CARD**

	①	②	③	④	⑤	⑥	⑦
EN	Reference	Company	User Name	Batch N° / Serial N°	Date of production	Date of 1st Use	Date of purchase
FR	Référence	Entreprise	Nom de l'utilisateur	N° de lot / N° de série	Date de production	Date de 1ère utilisation	Date de commande
IT	Referenza	Società	Nome dell'utilizzatore	N° di lotto / Serie	Anno di fabbricazione	Data della 1a messa in esercizio	Data di acquisto

	⑧	⑨	⑩	⑪	⑫	⑬ EN795 & CENTS 16415
EN	Date of inspection	Comments	Date of next inspection	Stamp & Signature	Type of equipment	Anchorage Devices
FR	Date d'inspection	Commentaires	Date de prochaine inspection	Tampon & Signature	Type d'équipement	Dispositifs d'ancrages
IT	Data verifica	Commenti	Prossima data verifica	Nome e firma	Tipo di Attrezzatura	Dispositivi d'ancoraggio

	⑭
EN	The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions.
FR	La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure.
IT	La scheda di registrazione deve essere compilata precedentemente al primo utilizzo del prodotto, quindi aggiornata e conservata a cura dell'utilizzatore. Sono esclusi tutti gli usi diversi da quelli descritti nelle istruzioni d'uso.

REFERENCE ①

TYPE OF EQUIPMENT ⑫ <p style="text-align: center;">EN795 : 2012 type B + C (HYBRID) CEN TS 16415 : 2013 2013 Type B + C (HYBRID)</p>	⑬ EN795 – CENTS 16415 ANCHORAGE DEVICES
<p>The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. ⑭ To be exclusively used as described in the product data sheet.</p>	

COMPANY	②	
USER NAME	③	
BATCH / SERIAL N°	④	

DATE OF PRODUCTION	⑤			/			/		
DATE OF 1st USE	⑥			/			/		
DATE OF PURCHASE	⑦			/			/		

Checking of the product

The product has to be checked at least once a year by qualified personnel (e.g. manufacturer).
 Filled in following equipment record shall be kept with these instructions:

	⑧ Date of inspection	⑨ Report / Comments	⑩ Date of next inspection	⑪ Stamp & Signature
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				